

ЗАКОН ТУРКМЕНИСТАНА

О внесении изменений в некоторые законодательные акты Туркменистана*

I. Внести изменения в следующие законодательные акты Туркменистана:

1. В **Законе Туркменистана «О дайханских объединениях»**, принятом 15 июня 1995 года (в новой редакции Закона Туркменистана от 30 марта 2007 года) (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2007 г., № 1, ст. 38; 2014 г., № 2, ст. 85; 2015 г., № 2, ст. 72):

в статье 16:

в названии статьи слово «**управления**» исключить;

в части 3 слова «**Органы местной**» заменить словами «**Местные органы**»;

в статье 19 слова «**органов местной**» и «**Органы местной**» заменить соответственно словами «**местных органов**» и «**Местные органы**».

2. В **Законе Туркменистана «О гидрометеорологической деятельности»**, принятом 15 сентября 1999 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 1999 г., № 3, ст. 46; 2009 г., № 2, ст. 33; 2010 г., № 4, ст. 73):

в преамбуле, названии главы 2, названии и тексте статьи 5 и абзаце тринадцатом статьи 7, слова «**и управления**», «**и управление**» исключить;

в статье 5, названии и абзаце первом статьи 8, абзаце четвёртом статьи 12 слова «**органами местной**» и «**органов местной**» заменить соответственно словами «**местными органами**» и «**местных органов**».

3. В статье 8 **Закона Туркменистана «Об утверждении и введении в действие Кодекса Туркменистана «О земле»**, принятого 25 октября 2004 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2004 г., № 4, ст. 33), слова «**органам местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить словами «**местным органам исполнительной власти и органам местного самоуправления**».

В **Кодексе Туркменистана «О земле»**, утверждённом Законом Туркменистана от 25 октября 2004 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2004 г., № 4, ст. 33; 2007 г., № 1, ст. 39, № 4, ст. 68; 2014 г., № 1, ст. 43; 2015 г., № 1, ст. 37; 2016 г., № 1, ст. 74, № 4, ст. 165; 2017 г., № 1, ст. 19):

в статьях 9 и 113 слова «**органами местной исполнительной власти и местного самоуправления**» и «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить соответственно словами «**местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления**» и «**местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления**»;

в части 1 статьи 45 слова «**государственного управления**» заменить словами «**исполнительной власти**»;

в абзаце втором статьи 104 и абзацах третьем и последнем части 2 статьи 107 слова «**и управления**» исключить, слова «**органами местной исполнительной власти и органами местного самоуправления**» и «**местной исполнительной власти и местного**

самоуправления» заменить словами «местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления».

4. В **Законе Туркменистана «Об охране озонового слоя»**, принятого 15 августа 2009 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2009 г., № 3, ст. 54; 2015 г., № 4, ст. 130):

в части 2 статьи 3, абзаце первом статьи 5, частях 3 и 7 статьи 9, части 2 статьи 11 слова «**государственного управления»** заменить словами «**исполнительной власти»**, слова «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления»** заменить словами «местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления»;

название статьи 5 текста на русском языке изложить в следующей редакции:

«**Компетенция уполномоченного органа исполнительной власти в области охраны природы»**;

в пункте 1 части 1 статьи 10, части 1 статьи 11 и части 1 статьи 13 текста на русском языке слова «**государственным органом по охране озонового слоя»** заменить словами «**органом исполнительной власти в области охраны природы»**;

в названии и первом абзаце статьи 6 слова «**органов местной исполнительной власти и местного самоуправления»** и «**Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления»** заменить соответственно словами «**местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления»** и «**Местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления»**.

5. В **Законе Туркменистана «О карантине растений»**, принятом 15 августа 2009 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2009 г., № 3, ст. 55; 2016 г., № 1, ст. 16):

в пункте 4 статьи 4 слова «**государственного управления, местной исполнительной власти и местного самоуправления»** заменить словами «**исполнительной власти, местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления»**;

в названии и тексте статьи 5 слова «**управление»** и «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления»** заменить соответственно словами «**регулирование»** и «**местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления»**;

в названии и первом абзаце статьи 8, пункте 2 части 1 статьи 15 слова «**органов местной исполнительной власти и местного самоуправления»**, «**Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления»** и «**орган местной»** заменить соответственно словами «**местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления»**, «**Местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления»** и «**местный орган»**;

в части 2 статьи 20: в пункте 1 слова «**органов местной»** заменить словами «**местных органов»**;

в пункте 2 слова «**органов государственного управления, органов местной исполнительной власти и местного самоуправления»** заменить словами «**центральных органов исполнительной власти, местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления»**.

6. В **Законе Туркменистана «О семеноводстве»**, принятом 10 мая 2010 года

(Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2010 г., № 2, ст. 30): в статье 5:

в части 1 слова «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить словами «**местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления**»;

в части 2 слова «**уполномоченный орган государственного управления сельским хозяйством**», «**государственного управления**» заменить соответственно словами «**уполномоченный орган исполнительной власти в области сельского хозяйства**», «**исполнительной власти**»;

в названии и в первом абзаце статьи 8, статье 14 слова «**органов местной исполнительной власти и местного самоуправления**», «**Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**» и «**органы местной**» заменить соответственно словами «**местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления**», «**Местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления**» и «**местные органы**»;

в абзацах втором и третьем статьи 10 слова «**уполномоченного органа государственного управления сельским хозяйством**», «**государственного управления**» заменить соответственно словами «**уполномоченного органа исполнительной власти в области сельского хозяйства**», «**исполнительной власти**»;

в части 3 статьи 18, частях 2, 3 и 4 статьи 19 слова «**государственного управления**» заменить словами «**исполнительной власти**»;

в последнем абзаце статьи 23 слова «**и управления**» исключить, слова «**органами местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить словами «**местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления**».

7. В Законе Туркменистана «О питьевой воде», принятом 25 сентября 2010 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2010 г., № 3, ст. 60):

в части 2 статьи 5, абзаце втором части 3 статьи 18, части 4 статьи 22 слова «**государственного управления коммунальным хозяйством**», «**государственного управления сельским хозяйством**» и «**государственного управления водным хозяйством**» заменить соответственно словами «**исполнительной власти в области коммунального хозяйства**», «**исполнительной власти в области сельского хозяйства**» и «**исполнительной власти в области водного хозяйства**»;

в частях 1 и 6 статьи 7 слова «**государственного управления коммунальным хозяйством в области**», «**государственного управления сельским хозяйством**», «**государственного управления водным хозяйством в области**» заменить соответственно словами «**исполнительной власти в области коммунального хозяйства в сфере**», «**исполнительной власти в области сельского хозяйства**», «**исполнительной власти в области водного хозяйства в сфере**»;

в части 4 статьи 11 слова «**органами государственного управления**», «**государственного управления коммунальным хозяйством в области**» заменить соответственно словами «**центральными органами исполнительной власти**», «**исполнительной власти в области коммунального хозяйства в сфере**»;

в тексте Закона слова «**органам местной**», «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**», «**Органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**», «**органов местной исполнительной власти и местного**

самоуправления», «органами местной исполнительной власти и местного самоуправления» и «государственного управления» заменить соответственно словами «местным органам», «местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления», «Местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления», «местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления», «местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления» и «исполнительной власти».

8. В Лесном кодексе Туркменистана, утверждённом Законом Туркменистана от 25 марта 2011 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2011 г., № 1, ст. 10; 2015 г., № 1, ст. 36):

в названии главы IV, названии и тексте статьи 15 слово «**управление**» заменить словом «**регулирование**»;

в тексте Кодекса слова «**органом государственного управления лесным хозяйством**», «**орган государственного управления лесным хозяйством**», «**органа государственного управления лесным хозяйством**», «**органу государственного управления лесным хозяйством**», «**органов местной**», «**органы местной**», «**Органы местной**», «**органами местной**», «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**» и «**органами местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить соответственно словами «**органом исполнительной власти в области лесного хозяйства**», «**орган исполнительной власти в области лесного хозяйства**», «**органа исполнительной власти в области лесного хозяйства**», «**органу исполнительной власти в области лесного хозяйства**», «**местных органов**», «**местные органы**», «**Местные органы**», «**местными органами**», «**местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления**» и «**местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления**».

9. В Законе Туркменистана «О рыболовстве и сохранении водных биологических ресурсов», принятом 21 мая 2011 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2011 г., № 2, ст. 41):

в статье 5:

в части 1 слова «**органы местной**» заменить словами «**местные органы**»;

в части 2 слова «**государственного управления рыбным хозяйством**» заменить словами «**исполнительной власти в области рыбного хозяйства**»;

в абзаце четвёртом статьи 6 слова «**органов государственного управления и органов местной**» заменить словами «**центральных органов исполнительной власти и местных органов**»;

в названии и абзаце первом статьи 7, абзаце четырнадцатом статьи 8, части 2 статьи 13, статье 15, статье 33, части 2 статьи 44, части 1 статьи 45 слова «**государственного управления рыбным хозяйством**» заменить словами «**исполнительной власти в области рыбного хозяйства**»;

в названии и абзаце первом статьи 9 слова «**органов местной**» и «**Органы местной**» заменить соответственно словами «**местных органов**» и «**Местные органы**»;

в тексте Закона слова «**государственного управления**» заменить словами «**исполнительной власти**».

10. В Законе Туркменистана «Об особо охраняемых природных территориях», принятом 31 марта 2012 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2012 г., № 1, ст. 37; 2014 г., № 1, ст. 43, № 3, ст. 114):

в пункте 2 статьи 3, названии главы II и статье 14 слово «управление» заменить словом «регулирование»;

в части 3 статьи 6, пункте 2 части 3 статьи 8, части 1 статьи 9, абзаце четвертом части 7 статьи 28, части 2 статьи 33, пункте 2 части 2 статьи 34, пункте 2 части 2 статьи 37, пункте 2 части 2 статьи 41, части 4 статьи 48 и статье 58 слова «органами местной» и «органов местной» заменить соответственно словами «местными органами» и «местных органов»;

в тексте Закона слова «государственного управления», «органами местной исполнительной власти и местного самоуправления», «органов местной исполнительной власти и местного самоуправления» и «органы местной исполнительной власти и местного самоуправления» заменить соответственно словами «исполнительной власти», «местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления», «местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления» и «местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления».

11. В Законе Туркменистана «О растительном мире», принятом 4 августа 2012 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2012 г., № 3, ст. 60):

в статье 33 слова «уполномоченным органом государственного управления по защите растений», «уполномоченному органу государственного управления по защите растений» и «уполномоченный орган государственного управления по защите растений» заменить соответственно словами «уполномоченным органом исполнительной власти в области защиты растений», «уполномоченному органу исполнительной власти в области защиты растений» и «уполномоченный орган исполнительной власти в области защиты растений»;

в тексте Закона слова «государственного управления», «органов местной», «Органы местной» и «органами местной» заменить соответственно словами «исполнительной власти», «местных органов», «Местные органы» и «местными органами».

12. В Законе Туркменистана «О животном мире», принятом 2 марта 2013 года (Ведомости Меджлиса Туркменистана, 2013 г., № 1, ст. 4):

в названии главы II слово «управление» заменить словом «регулирование»;

в названии и тексте статьи 6 слова «Органы государственного управления» и «Органами государственного управления» заменить соответственно словами «Органы, осуществляющие государственное регулирование» и «Органами, осуществляющими государственное регулирование»;

в пунктах 2 и 5 статьи 7 слова «по охране, воспроизводству и использованию животного мира» заменить словами «в области охраны, воспроизводства и использования животного мира»;

в части 3 статьи 36 слова «органами местной» заменить словами «местными органами»;

в части 3 статьи 46 слова «Органы государственного управления» заменить словами

«Органы»;

в тексте Закона слова «**государственного управления**», «**органы местной исполнительной власти и местного самоуправления**», «**органов местной исполнительной власти и местного самоуправления**» и «**органами местной исполнительной власти и местного самоуправления**» заменить соответственно словами «**исполнительной власти**», «**местные органы исполнительной власти и органы местного самоуправления**», «**местных органов исполнительной власти и органов местного самоуправления**» и «**местными органами исполнительной власти и органами местного самоуправления**».

II. Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент Туркменистана
Гурбангулы БЕРДЫМУХАМЕДОВ.

г. Ашхабад, 3 июня 2017 года.

газета «Нейтральный Туркменистан» № 163-164 от 17 июня 2017 года

* Перевод с государственного языка Туркменистана.
Source: <http://www.parahat.info/law/parahat-info-law-01zg>